

Mode d'emploi

MAVOSPEC **BASE**

Spectromètre

GOSSEN

15583

1/08.16



Merci d'avoir fait l'acquisition d'un appareil GOSSEN.

Vous allez apprécier sa facilité d'utilisation, sa grande qualité et la précision de ses mesures ainsi que la grande variété de ses domaines d'utilisation.

Vérifiez si toutes les pièces mentionnées ci-après figurent bien parmi les fournitures.

Si une pièce devait manquer, veuillez contacter votre revendeur.

- **MAVOSPEC BASE**
- **Capuchon de protection, carte mémoire Micro MicroSDHC (insérée dans le compartiment à accumulateur), adaptateur SD**
- **Accumulateur V070A, bloc d'alimentation et câble d'interface USB**
- **Coffret en aluminium, étui, dragonne**
- **Procès-verbal d'étalonnage**
- **Mode d'emploi allemand/anglais/français**

Fonctions remarquables et caractéristiques du MAVOSPEC BASE

- **Répartition spectrale de puissance** dans la gamme de 380 à 780 nm (VIS)
- **Localisation chromatique, coordonnées de chromaticité** selon CIE 1931 [x,y], CIE 1960 [u,v] et CIE 1976 [u', v'] et affichage sur le tableau normalisé des couleurs CIE
- **Température de couleur CCT** et **indice de rendu des couleurs Ra** ainsi que les indices individuels R1 à R15
- **Valeur de flicker** en indice, en pourcentage [%] et avec la fréquence [Hz]
- **Éclairage lumineux** avec tête de mesure avec correction cosinus selon la classe B de la norme DIN 5032-7
- **Grande plage dynamique** de 10 à 100 000 lx, très haute résolution de 0,01 lx
- **Mémorisation automatique ou manuelle des valeurs de mesure** sur carte mémoire SDHC interchangeable
- **Reprise des données** facile grâce au format d'enregistrement CSV
- **Consignation des valeurs de mesure** pour évaluation à l'aide de modèles EXCEL fournis
- **Interface USB universelle** pour faciliter l'échange de données, la commande de l'appareil, la mise à jour du firmware et la charge de l'accumulateur
- **Intégration du système individualisée** grâce à un protocole d'interface USB ouvert
- **Concept d'équipement durable** grâce à la capacité de mise à jour via une interface USB
- **Alimentation électrique écologique** avec accumulateur Li-ion, charge via une interface USB, affichage de l'état de charge et du niveau
- **Capacité extrême des accumulateurs** 8 heures env. en fonctionnement permanent, peut être prolongée par le réglage de la mise hors tension de l'écran et de l'appareil
- **Excellente stabilité de la valeur de mesure** par la compensation de température et la correction du point zéro automatiques
- **Étalonnage individualisé**, photométrie et radiométrie, **procès-verbal d'étalonnage fourni**
- **Utilisation quotidienne de tout confort**, commande intuitive par bague, écran visuel couleur et à haute résolution bien lisible, forme compacte

	Page
Sommaire	
Consignes de sécurité, mises en garde et indications diverses	5
1 Mise en service	
1.1 Insertion de la carte mémoire	8
1.2 Mise en place de l'accumulateur	8
1.3 Charge de l'accumulateur	9
1.4 Paramétrages d'usine	9
2 L'appareil de mesure et ses éléments de commandes	
2.1 Vue de l'appareil	10
2.2 Éléments de commande	11
2.3 Affichages	12
3 Fonctions	
3.1 Mise en marche	13
3.2 Mesurer	13
3.3 Fenêtres des valeurs de mesure	14
3.3.1 Spectre	15
3.3.2 Rapport synthèse	15
3.3.3 CIE	16
3.3.4 CRI	16
3.3.5 DATA	16
3.4 Mémoire des valeurs de mesure	17
3.4.1 Enregistrement des valeurs de mesure	17
3.4.2 Chargement des valeurs de mesure en mémoire	17
4 MENU	
4.1 Vue d'ensemble	18
4.2 Navigation - réglage	19
4.3 MENU - Généralités	20
4.4 MENU - Paramétrage	21
4.5 MENU - Mesure	22
4.6 MENU - Mémoire	23
4.7 MENU - Représentation	24
4.8 MENU - Informations	25

5	Interface USB	25
6	Mise à jour du firmware	25
7	Consignation des valeurs de mesure	26
8	Conseils pratiques	26
9	Étalonnage en usine	27
10	Service	27
11	Messages d'erreur	28
12	Caractéristiques techniques	29
	Déclaration de conformité UE	31

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'appareil de mesure. Elles vous aideront à éviter d'endommager le produit et à prévenir les dommages corporels.



Ce symbole signale les mises en garde importantes que vous devez impérativement lire avant la première mise en service de votre produit GOSSEN.

Mises en garde



En cas de dysfonctionnement, éteindre l'appareil de mesure immédiatement

En cas de fumée ou d'odeurs inhabituelles se dégageant de l'appareil de mesure ou de l'adaptateur secteur, débranchez immédiatement l'adaptateur et retirez l'accumulateur de l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie.

Continuer à utiliser l'appareil de mesure ou l'adaptateur secteur dans les conditions de dysfonctionnement ci-dessus mentionnées peut entraîner des blessures graves.

Afin de remédier au dysfonctionnement, contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente GOSSEN. Assurez-vous d'avoir retiré l'accumulateur avant d'amener votre appareil de mesure en réparation ou de l'y envoyer.



Ne pas utiliser l'appareil de mesure à proximité de gaz inflammables

Il ne faut jamais utiliser un appareil électronique à proximité de gaz inflammables, vu le risque d'explosion ou d'incendie.



Ne jamais enrouler la dragonne autour du cou d'un enfant

Si la dragonne est enroulée autour du cou d'un enfant, cet enfant court le risque d'une strangulation.



Tenir l'appareil de mesure hors de portée des jeunes enfants.

L'appareil de mesure et ses accessoires contiennent des pièces pouvant être avalées. Veillez à ce que ces pièces (p. ex. couvercles de boîtier, accumulateurs, etc.) restent hors de portée des enfants qui risqueraient de les avaler. Il y a risque d'étouffement.



Utilisez uniquement des câbles appropriés

Utilisez uniquement des câbles d'origine GOSSEN pour le raccordement à des appareils externes. Ces câbles sont fournis en standard ou disponibles en pièces de rechange. GOSSEN décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'autres câbles.



Ne jamais démonter l'appareil de mesure

Ne touchez jamais les pièces à l'intérieur de l'appareil, vous risqueriez de vous blesser. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Si le boîtier de l'appareil de mesure est endommagé à la suite d'une chute ou de tout autre impact externe, retirez l'accumulateur ou l'adaptateur secteur, puis contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente GOSSEN pour la réparation.



Éviter tout contact avec les cristaux liquides

En cas d'endommagement de l'écran (un écran brisé p. ex.), vous risquez de vous blesser avec les éclats de verre ou d'entrer en contact avec les cristaux liquides qui s'écoulent. Faites attention à ne pas toucher les cristaux liquides directement avec la peau, les yeux ou par voie orale.



Attention lors de la manipulation des accumulateurs

Les accumulateurs peuvent couler ou exploser en cas de manipulation incorrecte. Veuillez observer les mises en garde suivantes :

- L'appareil de mesure doit être éteint avant de sortir ou de mettre en place l'accumulateur dans l'appareil de mesure.
Si vous utilisez l'appareil de mesure avec un adaptateur secteur, vous devez au préalable couper l'alimentation électrique (débrancher la fiche secteur de la prise électrique).
 - Utilisez uniquement les accumulateurs conseillés pour cet appareil de mesure.
 - L'accumulateur doit être mis en place correctement.
 - Ne court-circuitez jamais les accumulateurs et ne tentez jamais de les ouvrir.
 - N'exposez pas les accumulateurs aux fortes chaleurs ou aux flammes.
 - N'exposez pas les accumulateurs à l'humidité et ne les immergez jamais dans l'eau.
 - Refermez le compartiment à accumulateur avec son couvercle après avoir retiré l'accumulateur (en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil par exemple).
 - Ne conservez jamais des accumulateurs à proximité d'objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit.
 - Il y a risque de fuite, notamment lorsque les accumulateurs sont déchargés. Afin d'éviter d'endommager l'appareil de mesure, il est préférable de retirer l'accumulateur de l'appareil de mesure en cas d'inutilisation prolongée ou de décharge complète.
 - Si l'accumulateur n'est pas utilisé, conservez-le dans un endroit frais.
 - En fonctionnement, les accumulateurs peuvent chauffer. Faites attention à ne pas vous brûler en les enlevant.
- Éteignez l'appareil de mesure ou attendez qu'il s'éteigne de lui-même, puis patientez encore un peu que l'accumulateur refroidisse.
- N'utilisez jamais d'accumulateurs présentant un défaut (p ex. décoloration ou déformation du boîtier).

Indications diverses

- La reproduction ou duplication de la documentation du produit, qu'elles soient intégrales ou partielles nécessitent l'accord exprès de GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH. Ceci s'applique également à la reproduction sous tout format électronique et à la traduction dans d'autres langues.
- GOSSEN se réserve le droit d'effectuer des modifications, de quelque nature que ce soit, sans avis préalable.
- GOSSEN décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte du produit.
- La documentation de votre appareil de mesure GOSSEN a été élaborée avec le plus grand soin. Néanmoins, si vous découvrez une erreur dans la documentation ou souhaitez nous suggérer des améliorations, GOSSEN vous en sera très reconnaissant.



Symbole pour la collecte séparée des matériaux recyclables ou toxiques dans les pays européens

Ce symbole indique que ce produit doit être mis au rebut séparément. Le point suivant doit être respecté par les consommateurs dans les pays européens :

Ce produit doit être mis au rebut uniquement en l'apportant à des points de collecte désignés. Il est interdit de le jeter dans les ordures ménagères.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur local ou l'administration responsable de l'enlèvement des déchets.

Les symboles suivants sont utilisés afin de simplifier la recherche d'autres informations.

!!	Importantes consignes de sécurité Vous devez lire ces consignes de sécurité avant d'utiliser votre MAVOSPEC BASE afin de ne pas l'endommager.
!	Importantes remarques que vous devez avoir lues avant d'utiliser votre MAVOSPEC BASE.
i	Conseils – avec des informations utiles complémentaires sur l'utilisation de votre MAVOSPEC BASE.
➔	Renvoi à d'autres informations de ce mode d'emploi.
M	Fonctions individuelles – qui peuvent être configurées dans le menu.

1 Mise en service

Le MAVOSPEC BASE fonctionne avec une carte Micro SD interchangeable qui permet de mémoriser les valeurs de mesure et un accumulateur lithium-ion rechargeable spécifique à l'appareil.

Utilisez uniquement un accumulateur GOSSEN V070A d'origine, fourni ou disponible parmi les accessoires optionnels de l'appareil de mesure, ainsi que le chargeur USB.

- Attendez que votre MAVOSPEC BASE soit éteint.
- Déverrouillez, au dos de l'appareil, le couvercle du compartiment à accumulateur à l'aide d'un tournevis cruciforme et faites-le ensuite glisser vers le bas.

1.1 Insertion de la carte mémoire

- Retirez le cas échéant l'accumulateur de son compartiment.
- Sortez la carte mémoire microSDHC de l'adaptateur fourni.
- Déposez la carte mémoire microSDHC dans la cavité située dans le compartiment à accumulateur de votre MAVOSPEC BASE.
- Glissez la carte dans le sens indiqué dans l'emplacement prévu dans l'appareil de mesure.



MAVOSPEC BASE peut également fonctionner sans que la carte mémoire ne soit insérée – toutes les fonctions de mesure et d'affichage sont disponibles – seul l'enregistrement de la valeur de mesure dans l'appareil de mesure n'a pas lieu.

1.2 Mise en place de l'accumulateur

- Placez l'accumulateur dans le compartiment comme le montre l'illustration. Veillez à la polarité « + » et « - » !
- Refermez le couvercle du compartiment et verrouillez-le de nouveau avec la vis.



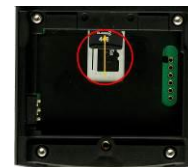
Déverrouiller



Retirer le couvercle



Sortir la microSDHC de l'adaptateur



Insérer la microSDHC et la glisser dans l'emplacement



Mettre en place l'accumulateur



Verrouiller

1.3 Charge de l'accumulateur

Connectez d'abord le câble au port USB de l'appareil de mesure, puis reliez ce câble avec le port USB au bloc d'alimentation secteur et branchez ensuite le bloc d'alimentation à une prise électrique.

La LED sur le dessus de l'appareil vous indique l'état de charge de l'accumulateur. Elle est allumée en rouge tant que l'accumulateur est en charge et passe au vert lorsque la charge est terminée. Lorsque l'appareil de mesure est sous tension, un symbole apparaissant sur l'indicateur de charge de l'accumulateur indique que l'appareil est alimenté en externe. Le temps de charge est d'environ 1,5 h pour un accumulateur entièrement déchargé.

!	Lorsqu'il est raccordé à un PC, l'appareil de mesure commute sur fonctionnement permanent et s'alimente à partir de l'interface USB du PC.
	L'appareil de mesure peut fonctionner avec ou sans accumulateur mis en place sur le PC ou avec un bloc d'alimentation.
	Vous pouvez commander auprès de GOSSEN un accumulateur de rechange ou de supplément (3,7 V / 890 mAh) en rappelant la référence V070A.

1.4 Paramétrages d'usine

À la livraison, le MAVOSPEC BASE est paramétré d'usine selon des réglages correspondant à la plupart des utilisateurs selon notre expérience. Le chapitre 4 de ce mode d'emploi vous fournit un récapitulatif détaillé des paramétrages d'usine ainsi qu'une description indiquant comment les adapter à vos besoins personnels. Les réglages que vous effectuez sont conservés jusqu'à ce que vous les changiez à nouveau ou que l'appareil de mesure soit réinitialisé sur les paramétrages d'usine (voir chapitre 4.4 à ce sujet).

2 L'appareil de mesure et ses éléments de commandes

2.1 Vue de l'appareil



2.2 Éléments de commande


Touche DATA
DATA
Appui bref sur la touche : Enregistrement de la dernière mesure Sans action lors de l'enregistrement automatique
Appui long sur la touche : Consultation des mesures enregistrées Arrêt de la consultation en cours

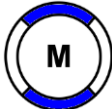
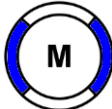
Touche MENU
MENU
Appeler le menu
Quitter le menu

Touches DATA + MENU
DATA MENU
L'appareil s'arrête lorsque les deux touches sont appuyées et maintenues appuyées simultanément.

! *Après la mise en marche, les réglages effectués lors de la dernière opération sont affichés.*



Touche de mesure

Mesurer : Presser brièvement la touche
Réglages : Confirmer la sélection
Appareil en repos Allumer l'appareil

Bague de contrôle		
	Vers le haut/bas	Vue de la valeur de mesure : Rapport, Data : parcourir la liste de valeurs de mesure CIE : commuter sur 1931 - 1960 - 1976 CRI : commuter sur table - barres – radar Vue du menu : défiler dans la liste des paramètres
	Vers la gauche/droite	Vue de la valeur de mesure : commuter spectre – rapport – CIE – CRI – données Vue du menu : Sélection de l'option de menu, affichage des paramètres, quitter l'affichage des paramètres

2.3 Affichages

Fenêtres des valeurs de mesure

Affiche la fenêtre de valeurs de mesure active ou les répertoires et les fichiers de la mémoire des valeurs de mesure.

Barre d'état

Affiche le nom de la fenêtre de valeurs de mesure active ou le répertoire de la mémoire des valeurs de mesure ainsi que l'heure.

Barre d'info

Affiche les actions en cours comme mesurer, enregistrer, charger, le nom du fichier et l'état de charge de l'accumulateur.




Le symbole de la pile dans la barre d'info indique l'état de charge de l'accumulateur ou le fonctionnement sur réseau ou PC. La LED de l'état de charge indique aussi si l'accumulateur est en charge ou s'il est déjà entièrement chargé lorsque l'appareil est éteint.

Symboles de la barre d'info et la LED de l'état de charge			
	Accumulateur chargé		Fonctionnement sur réseau ou PC
	Accumulateur partiellement chargé		La LED est allumée en rouge – l'accumulateur est en charge
	Accumulateur presque déchargé - charger l'accumulateur		La LED est allumée en vert – l'accumulateur est entièrement déchargé


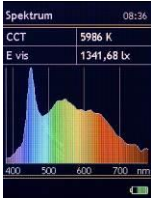
La luminosité LCD est adaptable aux propres besoins entre 50 et 100 % par palier de 10 %. Pour prolonger la durée de fonctionnement en fonctionnement sur accumulateur, il est possible de régler un délai de mise hors tension de l'écran qui permettra à l'appareil de réduire automatiquement la luminosité LCD à 50 % de la luminosité réglée. Si l'appareil n'est pas complètement éteint, l'affichage revient à la luminosité LCD réglée à l'origine à chaque appui sur une touche. Le chapitre 4 de ce mode d'emploi vous fournit un récapitulatif détaillé des paramètres d'usine ainsi qu'une description indiquant comment les adapter à vos besoins personnels.



3 Fonctions

3.1 Mise en marche

<p>Mettre l'appareil en marche avec la touche de mesure</p>		<p>L'appareil est initialisé</p>		<p>...et l'écran d'accueil apparaît avec un champ d'affichage vierge</p>	
---	---	----------------------------------	---	--	---

3.2 Mesures

<p>Déclencher la mesure avec la touche de mesure</p> <p>possible dans toute fenêtre de valeur de mesure</p>		<p>Une mesure est déclenchée et les valeurs de mesure apparaissent dans le champ d'affichage</p>	
---	---	--	---

Fonctions individuelles configurables dans MENU			
M		Unités	lx / °C - fc / °F
		Séparat. décimal	Virgule/point
		Temps int. autom.	Marche/arrêt
		Temps int. (ms)	10 à 3 000 ms par incrément de 10 ms
		Valeur moyenne	1 à 5
		Enregist. autom.	Marche/arrêt
		Rapport synthèse	Préréglage de l'affichage
		Spectre	Couleur/simple
		Standard CIE	1931 / 1960 / 1976
		Standard CRI	Barre/table/radar

3.3 Fenêtres des valeurs de mesure

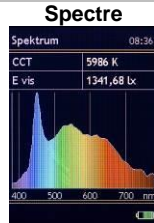


La mesure terminée, le résultat s'affiche dans la fenêtre des valeurs de mesure sélectionnée.

La bague de contrôle permet de passer d'une fenêtre de valeurs de mesure à l'autre.

La disponibilité des différentes fenêtres de valeurs de mesure ainsi que les paramètres qu'elles contiennent peuvent être adaptés sous MENU – Représentation en fonction des besoins du client, voir chapitre 4. Si certaines fenêtres de valeurs de mesure ou des valeurs en mesure ne sont pas affichées, il est possible de les activer ici.

Une nouvelle mesure peut être déclenchée dans chaque fenêtre de valeurs de mesure.



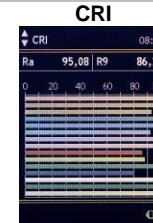
- CCT
- E vis



- E vis
- CCT
- Duv
- CRI
- λ peak
- λ dominant
- Purity
- Flicker Index
- Flicker [%]
- Flicker [Hz]



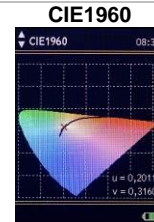
- x, y



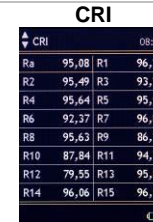
- Barres
- Ra, R9



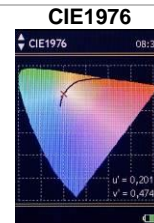
- 380 à 780 nm



- u, v



- Ra, Ra1 - Ra15



- u', v'

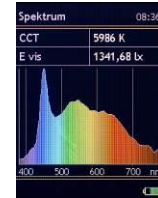


- Radar

3.3.1 Spectre

Cette fenêtre de valeurs de mesure restitue la répartition spectrale de puissance d'une source lumineuse et fournit en outre des informations sur la température de la couleur et l'éclairement lumineux. La fenêtre ainsi que le fond en couleur de la répartition spectrale de puissance peuvent être affichés ou masqués sous MENU – Représentation, voir chapitre 4.

CCT	Température de couleur la plus proche en Kelvin (K) – Correlated Color Temperature ou température de couleur proximale
E vis	Éclairement lumineux (lx / fc)
Graphique	Répartition spectrale de puissance normalisée (mW/m ² /nm) sur la bande de longueur d'onde mesurée



3.3.2 Rapport synthèse

Cette fenêtre de valeurs de mesure présente toutes les valeurs de mesure que l'appareil calcule à partir de la répartition spectrale de puissance mesurée. La fenêtre ainsi que les différentes valeurs peuvent être affichées ou masquées sous MENU – Représentation, voir chapitre 4.

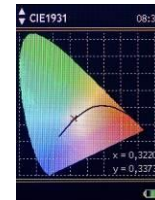
E vis	Éclairement lumineux (lx / fc)
CCT	Température de couleur la plus proche en Kelvin (K) – Correlated Color Temperature ou température de couleur proximale
Duv	Delta uv - Différence de température de la couleur par rapport à la courbe de Planck (corps noir)
CRI	Indice de rendu de couleur Ra – Color Rendering Index
λ peak	Longueur d'onde (nm) du maximum de luminance énergétique spectrale (λ_p) – pic d'intensité
λ dominant	Longueur d'onde dominante
Purity	Pureté chromatique
Flicker Index	Indice de flicker
Flicker [%]	Flicker en %
Flicker [Hz]	Fréquence du flicker



3.3.3 CIE

Ces fenêtres de valeurs de mesure affichent les coordonnées de chromaticité dans chaque système colorimétrique normalisé CIE et représente graphiquement la localisation chromatique sur le diagramme chromatique normalisé correspondant. La fenêtre ainsi que tous les systèmes colorimétriques normalisés ou un système privilégié peuvent être affichés ou masqués sous MENU – Représentation, voir chapitre 4.

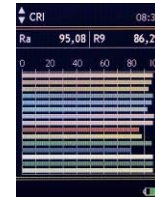
- CIE 1931 Système colorimétrique normalisé CIE 1931, graphique - localisation chromatique sur le diagramme chromatique normalisé, coordonnées de chromaticité x, y
- CIE 1960 Système colorimétrique normalisé CIE 1960, graphique - localisation chromatique sur le diagramme chromatique normalisé, coordonnées de chromaticité u, v
- CIE 1976 Système colorimétrique normalisé CIE 1976, graphique - localisation chromatique sur le diagramme chromatique normalisé, coordonnées de chromaticité u', v'



3.3.4 CRI

Ces fenêtres de valeurs de mesure affichent l'indice de rendu de couleur Ra et les indices individuels R1 à R15 en différents formats. La fenêtre ainsi que toutes les formes de représentation ou une privilégiée peuvent être affichées ou masquées sous MENU – Représentation, voir chapitre 4.

- Barres Indices de rendu de couleur R1 à R15 sous forme de diagramme à barres ainsi que Ra et R9 en tant que valeur chiffrée
- Table Indice de rendu de couleur Ra et indices de rendu de couleur R1 à R15 en tant que valeur chiffrée
- Radar Indice de rendu de couleur Ra et indices de rendu de couleur R1 à R15 sous forme de diagramme radar



3.3.5 Data

Cette fenêtre de valeurs de mesure représente l'irradiance soit selon les données originales du détecteur, soit selon des données interpolées par incréments de 5 nm. La fenêtre ainsi que la forme de représentation privilégiée peuvent être affichées ou masquées sous MENU – Représentation, voir chapitre 4.


Longueur d'onde (nm), irradiance correspondante (mW/m²/nm)

nm	mW/m ² /nm
458,69	23029,68
460,92	20931,73
463,15	19435,31
465,38	18230,51
467,61	17337,14
469,83	16616,05
472,04	16111,79

3.4 Mémoire des valeurs de mesure













Le MAVOSPEC BASE possède une carte mémoire microSDHC interchangeable, placée dans le compartiment à accumulateur, sur laquelle des valeurs mesurées manuellement ou automatiquement peuvent être enregistrées. À la livraison (paramétrage d'usine), l'enregistrement manuel est sélectionné. Les modes d'enregistrement peuvent être sélectionnés sous MENU – Mémoire (chapitre 4.6). Les valeurs de mesure sont enregistrées au format de données CSV, qui peut être ouvert facilement avec EXCEL ou d'autres programmes et qui permet un traitement ultérieur simple.

3.4.1 Enregistrement des valeurs de mesure

DATA	Enregistrement manuel	Presser brièvement la touche DATA pour enregistrer les valeurs de la dernière mesure
	Enregistrement automatique	La mesure terminée, les valeurs sont automatiquement enregistrées

Un fichier CSV horodaté CSV  **10-58-22.CSV** est créé dans le répertoire du jour correspondant (yy-mm-dd)  **15-12-23**.








3.4.2 Chargement et effacement des valeurs de mesure en mémoire

DATA	Presser longuement la touche DATA permet d'accéder au menu Mémoire ou de quitter ce menu			
Carte mémoire microSDHC  yy-mm-dd	Naviguer vers le répertoire avec la bague de contrôle 	 ..  hh-mm-ss.CSV  hh-mm-ss.CSV  hh-mm-ss.CSV	Naviguer vers le fichier avec la bague de contrôle 	Naviguer vers l'instruction souhaitée avec la bague de contrôle 
	Presser brièvement la touche ouvre le répertoire 		Presser la touche ouvre le menu pour charger ou effacer le fichier 	 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> charger effacer </div> et confirmer avec la touche de mesure 

4 MENU

Ce chapitre s'appuie sur les fonctions exposées précédemment et décrit les multiples possibilités de préréglages et de réglages de base de votre MAVOSPEC BASE.

4.1 Vue d'ensemble

	Généralités	Paramétrage d'usine	Sélection		Information	
	Luminosité LCD (%)	100	100 - 90 - 80 - 70 - 60 - 50		No détecteur	
	Ecran éteint (min)	2	5 - 4 - 3 - 2 - 1 - 0.5 - arrêt		No de série	
	Appareil éteint (min)	4	10 - 5 - 4 - 3 - 2 - 1 - arrêt		Rév. logiciel	
	Langue	Allemand	Anglais - allemand		Rév. matériel	
	Heure/date	00:00 01.01.2015			ID produit	
	Paramétrages					Température
	Unités	lx / °C	fc / °F - lx / °C			Tension accu
	Séparateur décimal	, (virgule)	. (point) - , (virgule)			
	Format des heures	24 h	24 h - 12 h			
	Format de la date	dd	dd.mm.yyyy - mm/dd/yyyy - yyyy-/mm/dd			
	Paramétrage d'usine		Annuler - réinitialiser			
	Mesure					
	Temps int. autom.	Arrêt	Marche/arrêt			
	Temps int. (ms)		10 à 3000 ms par incrément de 10 ms			
	Valeur moyenne	1	1 - 2 - 3 - 4 - 5			
	Indication de mesure	Son	Graphique - son			
	Balance des noirs		Annuler - réaliser			
	Mémoire					
	Enregistrement autom.	Arrêt	Marche/arrêt			
	Spectre	5 nm	Arrêt – 5 nm - original			
	Représentation					
	Spectre	couleur	Arrêt - couleur - simple			
	Rapport	E vis - CCT - CRI - Indice flicker - % - Hz	E vis – CCT – Duv – CRI - λ_{peak} - $\lambda_{dominant}$ – Purity – Indice flicker – Flicker [%] – Flicker [Hz]			
	CIE	Tout	Arrêt - tout – 1931 – 1960 - 1976			
	CRI	Tout	Arrêt - tout - barre – table - radar			
	DATA	5 nm	Arrêt – 5 nm - original			

4.2 Navigation - réglage

	<p>La touche MENU permet d'accéder au menu principal</p>				
	<p>Avec la bague de contrôle</p>  <p>sélectionner le menu souhaité</p>		<p>Avec la bague de contrôle</p>  <p>naviguer dans les réglages utilisateur</p>		<p>Avec la bague de contrôle</p>  <p>sélectionner un sous-menu</p>
	<p>Avec la bague de contrôle</p>  <p>consulter des valeurs</p>		<p>Avec la bague de contrôle</p>  <p>sélectionner la valeur souhaitée</p>		<p>Avec la bague de contrôle</p>  <p>naviguer dans le réglage des valeurs</p>
	<p>Avec la bague de contrôle</p>  <p>sélectionner le réglage souhaité</p>		<p>Avec la touche de mesure</p>  <p>confirmer</p>		<p>Avec la bague de contrôle</p>  <p>revenir au sous-menu</p>
	<p>La touche MENU vous permet toujours de quitter le menu principal</p>				

4.3 MENU - Généralités

Luminosité LCD (%)

La luminosité de l'écran peut être ajustée selon les besoins. Une luminosité plus faible s'accompagne d'une consommation électrique plus faible et augmente la disponibilité de l'appareil de mesure en fonctionnement sur accumulateur.

- Luminosité LCD (%) 100 - 90 - 80 - 70 - 60 - 50

Ecran éteint (min)

Pour prolonger la durée de fonctionnement en fonctionnement sur accumulateur, il est possible de régler un délai de mise hors tension de l'écran. Si aucune commande n'est effectuée sur l'appareil de mesure, ce dernier réduit automatiquement la luminosité de l'écran LCD de 50 %. Une pression sur une touche quelconque augmente à nouveau la luminosité au niveau de la luminosité réglée au chapitre 4.3.1. L'ensemble des valeurs de mesure et des réglages est conservé.

- Extinction de l'écran (min) 5 - 4 - 3 - 2 - 1 - 0.5 - arrêt

Appareil éteint (min)

L'appareil de mesure se coupe automatiquement une fois le délai réglé écoulé si aucune commande n'est effectuée. Toutes les valeurs de mesure et les paramètres sont enregistrés et conservés jusqu'à ce que l'appareil de mesure soit de nouveau réactivé en actionnant la touche M.

- Extinction de l'appareil (min) 10 - 5 - 4 - 3 - 2 - 1 - arrêt

Langue

La langue du menu de l'appareil de mesure peut être adaptée selon le pays.

- Langue Anglais - allemand

Heure/date

L'appareil de mesure indique l'heure dans la barre d'état et utilise celle-ci comme nom de fichier pour la mémoire des valeurs de mesure, qui utilise en plus la date pour désigner le répertoire du jour. Lorsque l'accumulateur est déchargé ou en cas de changement d'accumulateur, l'horloge en temps réel intégrée fonctionne encore pendant 12 heures avant de s'arrêter. Il est recommandé de recharger l'appareil de mesure après une utilisation prolongée afin de conserver le plus longtemps possible la date et l'heure.

- Heure, date de 00:00 01.01.2016 à 23:59 31.12.2099



4.4 MENU - Paramétrage

Tous les paramétrages s'appliquent à la fois à l'affichage sur l'appareil et au fichier de valeurs de mesure enregistré en mémoire. Concernant la séparation décimale et la date, un ajustement spécifique au pays peut s'avérer nécessaire afin que le fichier CSV soit correctement lu par les programmes d'application respectifs.

Unités

Les unités peuvent être commutées des unités métriques aux unités américaines. L'éclairage lumineux en lux (lx) devient le foot candle (fc) et l'indication de la température passe du degré Celsius (°C) au degré Fahrenheit (°F).

- Unités fc / °F - lx / °C

Séparateurs décimaux

Les décimales sont séparées différemment selon les pays. Certains pays utilisent la virgule (,) pour séparer les décimales et d'autres le point (.).

- Séparateurs décimaux . (point) - , (virgule)

Format des heures

Les heures sont décomptées différemment selon les pays. Certains pays utilisent le format des 24 heures (24h) et d'autres le format des 12 heures (12 h) avec a.m. (ante meridiem) en supplément pour le matin et p.m. (post meridiem) pour l'après-midi.

- Heures 24h - 12h

Format de la date

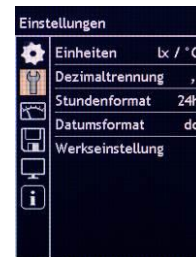
La date est indiquée différemment selon les pays. Les réglages suivants sont possibles :

- Format de la date dd.mm.yyyy (jour.mois.année) - mm/dd/yyyy (mois/jour/année) - yyyy/mm/dd (année/mois/jour)

Paramétrage d'usine

L'appareil de mesure est réinitialisé sur les paramétrages d'usine décrits au chapitre 4.1, la date et l'heure étant conservées.

- Paramétrages d'usine annuler - réinitialiser



4.5 MENU - Mesure

La plage de mesure et donc, la sensibilité des spectromètres sont commandées par le temps d'intégration, le temps écoulé pendant que le détecteur collecte la lumière. Plus la source lumineuse est claire, plus le délai d'intégration doit être court et plus la source lumineuse est foncée, plus ce délai doit être long. Il faut veiller à ce que le détecteur n'arrive pas à saturation même pendant le temps d'intégration le plus court. Il faudra le cas échéant agrandir l'écart par rapport à la source lumineuse.

Temps int. autom.

L'appareil de mesure peut ajuster le temps d'intégration et donc la plage de mesure aux conditions de mesure. La détermination automatique du temps d'intégration ne devrait être désactivée que par des utilisateurs avertis. Ensuite, il faut indiquer le temps d'intégration manuellement.

- Temps int. autom. marche/arrêt

Temps int. (ms)

Le temps d'intégration de la dernière mesure est affiché dans ce menu et réécrite en permanence si la détermination du temps d'intégration automatique est activée. Dès que la détermination du temps d'intégration automatique est désactivée, la saisie manuelle du temps d'intégration s'effectue dans ce menu.

- Temps int. (ms) de 10 à 3 000 ms par incrément de 10 ms

Valeur moyenne

Lorsque les sources lumineuses sont fortement variables, le calcul de la moyenne peut être activée afin d'obtenir des valeurs de mesure plus stables. L'appareil de mesure exécute le nombre de mesures prescrites et en calcule la moyenne. La durée de mesure est plus longue lorsque la fonction de calcul de la moyenne est activée.

- Moyenne 1 - 2 - 3 - 4 - 5

Indication de mesure

Le début d'une mesure peut être signalé par un signal sonore bref ou par l'affichage d'un sablier rouge. À la fin d'une mesure, un signal sonore long retentit ou un sablier vert s'affiche brièvement. Selon les besoins, le signal sonore ou le graphique peut être sélectionné.

- Indication de mesure Graphique - son



Balance des noirs

L'appareil de mesure dispose d'une compensation du courant d'obscurité automatique avec sonde de température, qui est réglée en usine lors des ajustages. Aucune compensation du courant d'obscurité (balance des noirs) n'est normalement nécessaire dans la plage de température de service prescrite.

La compensation du courant d'obscurité peut s'effectuer comme indiqué ci-après. Notez que la valeur est remise sur la valeur d'usine après mise hors tension de l'appareil de mesure afin d'éviter des erreurs de mesure.

- Balance des noirs annuler - réaliser recouvrir la sonde ! annuler - compenser

4.6 MENU - Mémoire

L'enregistrement des données sur la carte mémoire microSDHC possède les possibilités de réglages suivantes.

Enregistrement autom.

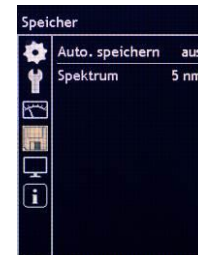
Les valeurs mesurées lors la dernière mesure sont enregistrées manuellement en actionnant brièvement la touche DATA ou automatiquement après chaque mesure. L'enregistrement automatique peut être activé dans ce menu.

- Enregistrement autom. marche/arrêt

Spectre

L'enregistrement de la répartition spectrale de puissance dans le fichier peut être désactivé, interpolé par incréments de 5 nm ou s'effectuer selon la résolution d'origine du détecteur.

- Spectre arrêt - 5 nm - origine



4.7 MENU - Représentation

Les contenus ainsi que la disponibilité des différentes fenêtres de valeurs de mesure peuvent être adaptés aux besoins personnels de l'utilisateur.

Spectre

Les réglages suivants sont disponibles pour la fenêtre de valeurs de mesure Spectre.

- Spectre arrêt - couleur - simple

Rapport (synthèse)

Les différentes grandeurs de mesure de la fenêtre de valeurs de mesure Rapport peuvent être affichées ou masquées.

- E vis, CCT, Duv, CRI, λ peak, λ dominant, Purity, Indice flicker, Flicker [%], Flicker [Hz] arrêt - marche

CIE

Différentes formes de représentation peuvent être sélectionnées pour la fenêtre de valeurs de mesure CIE. Cette fenêtre de valeurs de mesure peut être soit masquée, soit tous les systèmes colorimétriques normalisés CIE sont affichés, soit un système colorimétrique normalisé choisi est affiché.

- CIE arrêt - tout – 1931 – 1960 - 1976

CRI

Différentes formes de représentation peuvent être sélectionnées pour la fenêtre de valeurs de mesure CRI. Cette fenêtre de valeurs de mesure peut être soit masquée, soit toutes les formes de représentation sont affichées, soit une forme de représentation choisie est affichée.

- CRI arrêt - tout - barre – table - radar

DATA

La fenêtre de valeurs de mesure DATA peut être masquée, ou affichée soit avec la répartition spectrale de puissance interpolée par incréments de 5 nm, soit selon la résolution d'origine du détecteur.

- DATA arrêt - 5 nm - origine



4.8 MENU - Informations

Ce menu présente une synthèse d'informations importantes sur l'appareil. Il indique le numéro du détecteur, le numéro de série, les versions du logiciel et du matériel. Ces informations sont requises lors de questions sur le produit ou en cas de dysfonctionnement. La température de la tête de mesure et la tension de l'accumulateur sont en plus affichées dans ce menu.



Information	
	Sensornr. 15F00326
	Seriennr. 12A34567
	Software Rev. 0.42
	Hardware Rev. 03
	Produkt ID M521G
	Temperatur 22,5 °C
	Batt.Spannung 3,89 V

5 Interface USB

L'interface USB de l'appareil de mesure se trouve dans la partie inférieure de la face avant du boîtier. L'appareil de mesure est relié à l'aide d'un câble d'interface USB à un PC qui reconnaît comme support médiatique interchangeable la carte mémoire microSDHC intégrée. Les fichiers de mesure enregistrés au format CSV peuvent être ouverts, copiés, déplacés ou encore effacés très simplement. Tant que l'appareil de mesure est relié au PC, il est alimenté via l'interface USB et ne se coupe donc pas.

Quand l'appareil de mesure est relié au bloc d'alimentation secteur via le câble d'interface USB, l'accumulateur en place est chargé (voir chapitre 1.3). Un chargement via l'interface USB de l'ordinateur dure longtemps et n'est pas conseillée.

Le protocole d'interface ouvert pour la commande de l'appareil et la communication des données permet une intégration dans les applications personnelles. La description de l'interface et une application de démonstration correspondante peuvent être téléchargées depuis le site du produit MAVOSPEC BASE à l'adresse www.gossen-photo.de.

6 Mise à jour du firmware

Le concept de durabilité appliqué à l'appareil est ouvert aux extensions de fonctions futures ainsi que pour les modifications de normes. GOSSEN mettra, le cas échéant, de nouvelles versions du firmware à disposition, que le client pourra transférer lui-même sur l'appareil. L'appareil de mesure est réactualisé après la mise à jour du firmware. Les réglages de l'utilisateur restent inchangés. Les instructions pour la mise à jour et le nouveau firmware peuvent être téléchargés depuis le site du produit MAVOSPEC BASE à l'adresse www.gossen-photo.de.

9 Étalonnage en usine

Le MAVOSPEC BASE à commande intuitive est l'un des spectromètres les plus précis et les plus fiables de sa classe et met en œuvre la toute dernière technologie disponible sur le marché. Comme tous les autres appareils photométriques de précision, ce produit requiert également une maintenance régulière et des mises à jour du firmware afin de conserver durablement ses capacités dans les limites des spécifications et des tolérances spécifiées par le fabricant. Un intervalle d'étalonnage de 12 à 24 mois est préconisé selon les conditions d'utilisation.



10 Service

Aucune maintenance n'est requise si l'appareil est utilisé normalement. Si l'extérieur de l'appareil était sali suite à son utilisation, nettoyez la surface extérieure avec un chiffon légèrement humidifié. Évitez d'employer des solvants, des détergents ou des produits abrasifs.

Si votre appareil devait ne pas fonctionner comme vous le souhaitez, veuillez nous contacter ou le renvoyer à :

GOSSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH | Lina-Ammon-Str.22 | D-90471 Nürnberg | Germany
Téléphone : +49 911 8602-181 | Fax. : +49 911 8602-142 | Email : info@gossen-photo.de

Veuillez vous adresser au distributeur local compétent de votre pays si vous n'êtes pas en Allemagne. Son adresse figure sur notre site Internet.

11 Messages d'erreur

Les messages d'erreur décrits ci-après peuvent apparaître en exploitation et s'affichent dans la barre d'info.

Message d'erreur	Situation	Cause	Remède
Données d'étalonnage erronées	Écran initial	Mémoire des données d'étalonnage illisible ou erronée.	Si cette erreur survient à plusieurs reprises après le redémarrage, envoyer l'appareil en réparation.
Appareil non étalonné	Fenêtre des valeurs de mesure	Pas de données d'étalonnage disponibles	
Erreur de la carte SD	Écran initial ou enregistrer/charger une mesure	Impossible d'accéder à la carte SD	Insérer la carte SD ou la contrôler sur le PC et la reformater au besoin (FAT16)
Erreur de fichier	Enregistrer/charger une mesure	Impossible d'accéder au fichier	
Erreur de répertoire		Impossible d'accéder au répertoire	
Enregistrement non autorisé	Enregistrer une mesure	La mesure est déjà en mémoire ou hors de la plage de mesure valide.	
Signal trop faible	Après une mesure	Le signal de mesure est trop faible	Réduire l'écart par rapport à la source lumineuse
Signal trop fort		Le signal de mesure est trop élevé	Augmenter l'écart par rapport à la source lumineuse
Accumulateur presque déchargé	Fenêtre des valeurs de mesure	L'accumulateur n'a pas été rechargé à temps	Charger l'accumulateur ou alimenter l'appareil par un bloc d'alimentation ou un PC
3 signaux sonores brefs	À tout moment	Accumulateur déchargé	

12 Caractéristiques techniques

Capteurs et fiabilités en mesure		
Capteur	Capteur d'image CMOS, 256 pixels	
Surface d'entrée de la lumière diffuseur	Ø 7 mm	
Écart diffuseur / surface de contact	25 mm	
Tolérance d'erreur correction cosinus	≤ 3 % (comparable à l'erreur f2 d'un appareil de mesure selon DIN 5032-7 classe B)	
Gamme spectrale	de 380 à 780 nm	
Largeur de bande à mi-hauteur FWHM	≤ 15 nm (typ. 12 nm)	
Résolution physique	~ 1,72 nm	
Résolution numérique	16 bits	
Reproductibilité de la longueur d'onde	± 0,5 nm	
Temps d'intégration	automatique, manuel, de 10 à 3 000 ms par incrément de 10 ms	
Rapport signal/bruit	1000:1	
Lumière diffusée	-25 dB	
Compensation du courant d'obscurité	automatique avec sonde de température intégrée	
Fiabilité en service éclairage lumineux	Illuminant A, 2856 K @ 1000 lx	± 3 %
Fiabilité serv. localisation chromatique		± 0,0005
Reproductibilité localisation chromatique		± 2 %
Fiabilité en service CCT		± 1,5 %
Fiabilité en service CRI		± 1,5 %
Fiabilité en service flicker		± 1,5 %
Photométrie		
Fonctions de mesure	Éclairage lumineux	de 10 à 100000 lx
	Température de couleur (K)	
	Duv - différence de température de la couleur par rapport à la courbe de Planck (corps noir)	
	Indice de rendu de couleur Ra, de R1 à R15	CIE 13.3
	λ _{peak} - longueur d'onde de la crête	
	λ _{dominant} - longueur d'onde dominante	CIE 15
	Purity - pureté chromatique	CIE 15
	Localisation chromatique coord.	CIE 1931 [x,y], CIE 1960 [u,v], CIE 1976 [u',v']
	Indice flicker	0,00 à 1,00
	Flicker - proportionnel (%)	0 à 100 %
	Flicker - fréquence (Hz)	2 à 1 000 Hz
	Unités de mesure	lx / °C - fc / °F commutable

Utilisation, interfaces, mémoire	
Affichage	Écran visuel couleur TFT 2.1", 320 x 240 pixels, luminosité réglable de 50 à 100 %, mise hors tension réglable 0,5 à 5 min et extinction
Éléments de commande	3 touches, bague de contrôle
Langues	Allemand, anglais
Interface	USB 2.0, transfert de données, charge d'accumulateur, protocole d'interface ouvert
Mémoire de données	Carte mémoire microSDHC 4 Go, mode d'enregistrement manuel et automatique, format de données CSV, espace mémoire occupé par mesure 2 ko, 2 Mo pour 1 000 mesures
Alimentation électrique	
Bloc d'alimentation secteur	100 à 240 V (CA 50/60 Hz) 0,15 A - prise USB 5 V (CC) 1 A
Accumulateur	Li-ion 3,7 V - 890 mAh - remplaçable
Durée de charge avec bloc d'alimentation	1,5 h
Durée de service avec accumulateur	≥ 8 heures en fonctionnement permanent
Généralités	
Dimensions	139 x 60 x 30 mm
Poids	150 g (appareil de mesure avec accumulateur et carte mémoire)
Température de service	+5 °C à +40 °C
Température de stockage	-20 °C à +70 °C
Fournitures	Appareil de mesure, capuchon de protection du détecteur, carte mémoire microSDHC 4 Go avec adaptateur SD, accumulateur V070A, bloc d'alimentation, câble d'interface USB, coffret en aluminium, étui en néoprène, dragonne, Procès-verbal d'étalonnage, mode d'emploi allemand/anglais/français
Accessoires en option	
Accumulateur de rechange (V070A)	Li-ion 3,7 V - 890 mAh

Fabricant / Manufacturer: **GOSSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH**
Adresse / Address: Lina-Ammon-Str. 22
D-90471 Nürnberg

Nom du produit / Product name: Spectromètre / Spectrometer
Type : **MAVOSPEC BASE**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable, ce qui est démontré par le respect intégral des normes suivantes :

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, proven through complete compliance with the following standards:

N° / No.	Directive	Directive
2014/35/UE	Mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension	Making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Norme/Standard: EN 60950-1: 2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011

N° / No.	Directive	Directive
2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique	Electromagnetic compatibility

Norme/Standard: EN 61326-1: 2013-07

Nuremberg, le 15 juillet 2016

Lieu, date / Place, Date



Directeur général / Managing Director

Cette déclaration atteste la conformité avec les directives mentionnées sans toutefois impliquer de garantie de propriétés. Les consignes de sécurité figurant dans la documentation du produit fournie doivent être respectées.

This declaration certifies compliance with the above mentioned directives but does not include a property assurance. The safety notes given in the product documentations which are part of the supply must be observed.

Imprimé en Allemagne • Sous réserves de modification

GOSEN Foto- und Lichtmesstechnik GmbH | Lina-Ammon-Str.22 | D-90471 Nürnberg | Germany
Téléphone : +49 911 8602-181 | Fax. : +49 911 8602-142 | Email : info@gossen-photo.de | www.gossen-photo.de